

Rapport d'activité 2010-2011

1 STAGES ANNUELS

1-1 Côté Chine : peinture à l'ICB

Stage n°1 : peinture chinoise, animé par Wang Chunyu (niveau débutant)

Thème : fleurs et oiseaux, de style « xie yi »

Programme : généralités, bambous, orchidées, prunus, chrysanthèmes, oiseaux, croquis en extérieur au printemps.

Jour : le dimanche

Dates : octobre 2010 à juin 2011

Horaires : 10h30-16h30 :

Prix : 380€

Nombre de participants : 8

Stage n°2 : peinture chinoise, animé par Wang Chunyu (niveau intermédiaire)

Thèmes : fleurs et oiseaux (suite) style « xie yi »

Programme : camélias, magnolias, iris, narcisses, oiseaux, arbres et amorce d'éléments sur le thème du paysage.

Jour : le samedi

Dates : octobre 2010 à juin 2011

Horaires : 10h30 – 16h30

Prix : 380€

Nombre de participants : 11

Stage n°3 : peinture chinoise, animé par Wang Chunyu (niveau avancé)

Thème : le portrait à l'encre de chine sur papier de riz

Programme : apprentissage et révision des techniques de base, portrait à l'encre et à l'aquarelle chinoise d'après modèles vivants, séances avec modèle professionnel

Jour : le dimanche

Dates : octobre 2010 à juin 2011

Horaires : 10h30 – 16h30

Prix : 380€

Nombre de participants : 7

1-2 Côté Chine : calligraphie à l'ICB

Stage n°1 : étude de l'écriture sigillaire, animé par Catherine Denis (débutant)

salle de cours n°1

Thème : La Petite Sigillaire de Deng Shiru , d'après le poème de Bai Juyi : « La Chaumière »

Jour : le samedi

Dates : octobre 2010 à juin 2011,

Horaires : 10h30 – 16h30

Prix : 380€

Nombre de participants : 5

Stage n°2 : étude de l'écriture régulière, animé par Wang Chunyu (niveau avancé)

salle de cours n°2

Thème : le style « kaishu » dit « régulière » :

Jour : le samedi

Dates : octobre 2010 à juin 2011

Horaires : 10h30 – 16h30

Prix : 380€

Nombre de participants : 12

1-3 Côté Mongolie : peinture à la Maison des Associations
(6, cours des Alliés – 35000-Rennes)

Stage de peinture traditionnelle sur tissu de coton, animé par Battulga Dashdor

Niveau : initiation et perfectionnement

Programme : éléments naturels : eau, rochers, nuages, arbres, fleurs, animaux, personnages, composition

Jour : le dimanche

Dates : octobre 2010 à juin 2011

Horaires : 10h30 – 16h30

Prix : 380€ voir notes(3) et (4)

Nombre de participants : 7

2 STAGES PONCTUELS

2-1 Initiation à la peinture chinoise pour les enfants, animé par Wang Chunyu, en partenariat avec l'Ecole Elémentaire « La Poterie » de Rennes.

Description du projet :

Genèse : visite des élèves de Marlène Restif aux expositions en hommage à He Yifu à l'ICB

Cadre : projet d'établissement

Lieu : Ecole Elémentaire « La Poterie »

Durée : 30heures

Thème : initiation à la peinture chinoise

Animateur : Wang Chunyu

Classes concernées : 2 classes de CM1, 1 classe de CM2 dont celles de Marlène Restif

Organisation : partenariat Ecole Elémentaire La Poterie – Association Encres de Chine

Rôle d'Encres de Chine : fournir et rémunérer l'animateur

Subvention accordée par la Ville de Rennes à Encres de Chine : 1200€

Période : janvier à avril 2011

Commentaire :

Occasion attendue depuis longtemps par Encres de Chine de diversifier son public et en particulier de sensibiliser les enfants à l'art chinois. Encres de Chine figure maintenant au répertoire des organismes ressources auprès du Rectorat d'Académie et entend poursuivre son partenariat avec des Ecoles.

2-2 Stage de calligraphie chinoise animé par Wong Wa à l'ICB

13 personnes à la douzaine pour un stage placé sous le signe de la variété. Wong Wa nous a fait découvrir toute une palette de styles, des plus classiques aux plus échevelés et fait souffler sur la calligraphie un vent de liberté inconnu jusqu'alors, de la diversité des supports possibles aux multiples façons de tenir et d'orienter le pinceau, de jouer avec les différentes nuances de l'encre .

3 CONFERENCES

3-1 « Le thème de l'eau dans la peinture chinoise » par Constance Barreault

Date : dimanche 4 mars 2011

Horaire : 15h30

Lieu : Auditorium de la MIR à Rennes

Nombre d'auditeurs : 50 personnes

Très belle conférence, appréciée par de personnes comme Ni Ping, professeur de philosophie à l'INALCO, qui a pris une grande part à la discussion finale. Discussion prolongée par un cocktail qui a donné lieu à des échanges très intéressants.

4 EXPOSITIONS

4-1 Exposition des travaux des stagiaires à l'ICB (après-midi portes ouvertes)

samedi 18 septembre 2010

Une trentaine de peintures exposées dans la grande salle de l'ICB, la salle He Yifu.
Une trentaine de visiteurs dont un groupe a demandé une visite commentée des travaux exposés.
Démonstrations de peinture chinoise avec Wang Chunyu.

Merci aux 12 artistes qui ont bien voulu prêter leurs peintures et leurs calligraphies pour cette occasion et à Wang Chunyu pour ses démonstrations auprès du public. A cette occasion, Michel Perrussel, directeur de l'Ecole Elémentaire la Poterie, a exprimé le souhait d'exposer les œuvres des stagiaires dans son école pour la période du Nouvel An Chinois en février 2011.

Expositions des œuvres de He Yifu en dehors de Rennes.

Participation de l'association Encres de Chine en tant que partenaire :

Encres de Chine a participé activement aux expositions organisées par le Scriptorial d'Avranches et le Musée de l'Ancien Evêché de Grenoble autour de l'œuvre de He Yifu par :

- l'élaboration et la mise à disposition de toute une documentation sur la peinture et la calligraphie chinoises et sur l'œuvre et la biographie de He Yifu
- des réunions en tant que consultants avec les organisateurs des expositions
- la relecture des différents articles de presse et textes de présentation des expositions et de He Yifu
- les indications nécessaires aux personnels des musées chargés de la visite guidée des expositions
- le prêt de vidéos et de photos réalisées par les membres de l'association
- le prêt de matériel pédagogique
- la participation aux animations autour des expositions
- des propositions de conférenciers dont Wang Chunyu , animateur et Martine Larbat, membre du bureau de l'association.

Les expositions

4-2 « He Yifu : peintures et calligraphies » en partenariat avec le musée « Scriptorial » d'Avranches

17 septembre 2010 au 28 février 2011

Un très bel accrochage style « promenade du lettré dans jardin chinois » pour nous très émouvant, signé Fabienne Dorey et son équipe, très enthousiaste sur le projet. Visiteurs nombreux et admiratifs.

-Vernissage: 150 personnes dont un bon nombre d'Encres de Chine, pour un moment d'émotion, d'admiration et de convivialité sur fond d'airs traditionnels chinois interprétés au saxophone par Wang Yuan, l'amie de Wang Chunyu et d'une lecture intéressante de quelques textes de He Yifu par une comédienne professionnelle.

-« Petit déjeuner » du dimanche au Scriptorial , rencontre informelle, avec le concours d'Encres de Chine, autour de l'œuvre exposée : une vingtaine de personnes réunies autour des vidéos des cours de He Yifu que nous avons commentées, et de tous ceux venus parler de leur expérience de l'enseignement de He Yifu.

-Conférences au Centre Culturel d'Avranches :

- *de Martine Larbat « Les souffles yin/yang et le vide dans la philosophie taoïste »**
- *de Wang Chunyu : l'une sur la peinture chinoise, l'autre sur la calligraphie chinoise**
- *de Constance Barreault : « l'eau dans la peinture et dans la poésie chinoise »**

Salle comble (100 personnes) à ces conférences de qualité, organisées en partenariat avec le Scriptorial et l'UTL d'Avranches.

-Visite guidée Encres de Chine : dimanche 20 février 2011 à 14h30, réservée aux adhérents et à leurs proches. Bilan très positif puisque **30 personnes** ont participé. Merci et félicitations à Martine Larbat pour son excellent commentaire de tableaux choisis pour la philosophie taoïste qui en émane !

Rappelons que la Ville d'Avranches, par l'intermédiaire de Fabienne Dorey, conservateur en chef du Musée Scriptorial voué à la conservation des manuscrits du Mont St Michel, a bien voulu accepter de prendre en dépôt et de faire valoir la collection des œuvres de He Yifu

4-3 « He Yifu : le voyage d'un peintre chinois dans les Alpes » en partenariat avec le Musée de l'Ancien Evêché de Grenoble.

6 novembre 2010 au 28 février 2011

Vernissage le vendredi 5 novembre : 150 personnes, avec visite guidée par Isabelle Lazier, Conservatrice, en présence de Monsieur le Président du Conseil Général de l'Isère. Quatre personnes d'Encre de Chine avaient fait le voyage dont votre serviteur et son épouse.

Bilan de l'exposition, transmis à MC Louis par Isabelle Lazier :

-43244 visiteurs

-1087 livres « Alpes » vendus (rupture de stock).

-386 livres « Bretagne » (rupture de stock)

-132 exemplaires du n° 51 de la revue l'Alpe vendus (rupture de stock !)

-17000 petits journaux gratuits tous distribués avant Noël.

-toutes les affiches vendues en une seule journée dès le premier jour !

-1000 visiteurs le dernier jour.

Conférences :

-Constance Barreault : « He Yifu et la montagne »

-Wang Chunyu : « Autour de la calligraphie et des sceaux ».

Conférences réussies qui ont remporté un succès mérité d'après la Conservatrice du Musée, Isabelle Lazier, puisque les auditeurs, nombreux et très intéressés, sont restés longtemps poser des questions, retardant la fermeture des locaux au grand désespoir des gardiens !.

L'exposition a été demandée par le Musée « Muséum Départemental de Gap » où elle sera présentée au public de juin à septembre 2011.

A souligner l'incroyable succès de cette exposition qui témoigne encore une fois du talent de He Yifu, de la qualité de son dernier ouvrage publié à titre posthume par les Editions Ouest-France Edilarge : « Le voyage d'un peintre chinois dans les Alpes », du travail exceptionnel de toute l'équipe du Musée de l'Ancien Evêché et de l'efficacité du partenariat avec Encre de Chine.

Merci à Antoine Sorba et à Jean-Paul Louis pour la réalisation et le prêt de vidéos qui ont indéniablement contribué au succès de l'exposition.

4-4 « Battulga Dashdor : les Chevaux » à l'espace International Pierre Jaffry de la MIR à Rennes

Dates : 6 au 18 décembre 2010

Vernissage : mercredi 8 décembre, en présence de 60 personnes.

Visiteurs : 280 personnes sur 2 semaines.

Organisation : 7 personnes pour l'accrochage, la préparation et le service du vernissage, les permanences et le décrochage de l'exposition.

Bilan très positif pour Battulga et Encre de Chine.

4-5 « He Yifu calligraphe » à l'Institut Confucius de Bretagne

Dates : du 8 avril au 28 mai 2011

Exposition très réussie d'une quarantaine d'œuvres. D'accès plus difficile, il y a eu moins de personnes présentes au vernissage et moins de visiteurs, mais les personnes venues avaient un intérêt particulier pour la calligraphie et il s'en est suivi d'enrichissantes discussions. Visite de jeunes universitaires étudiants en chinois et ayant fait quelques stages d'initiation avec Catherine Denis ou Wang Chunyu.

Côté pédagogique : planches explicatives réalisées par Encre de Chine à partir des cours de He Yifu, remises en forme par Blaise Thierrée en vertu de sa formation d'infographiste. Très appréciées et utilisées par des étudiants pour des exposés.

Côté « accrochage » et « permanences » : moins de volontaires pour cette expo : 5 ou 6 contre une vingtaine lors des précédentes expos consacrées à He Yifu.

4-6 « He Yifu : le voyage d'un peintre chinois dans les Alpes » au Muséum Départemental de Gap

Dates : du 29 juin au 24 septembre 2011

Vernissage : 1^{er} juillet 2011

Renée Quémener et MChristine Louis sont allées la voir en septembre. Nous n'avons pas de photos car il était interdit d'en prendre. Une scénographie très différente de celle de Grenoble, sur 2 salles avec d'immenses murs sur fond jaune d'or ! Seule la vidéo d'Antoine « tournait ». Les vitrines exposaient les « outils » du peintre, mais n'abordaient pas le côté pédagogique de He Yifu.

Gros succès pour cette exposition qui, nous a dit la conservatrice, « nous a beaucoup émus » et permis de « battre 3 fois le record de visiteurs de notre Musée. » !!!

5 DIVERS

5-1 Participation d'Encres de Chine à la Biennale du Carnet de Voyage de Clermont-Ferrand

19, 20 et 21 novembre 2010 au Palais des Congrès de Clermont

Thème : les montagnes d'Asie

Objectifs :

-présenter Battulga Dashdor et le seconder sur son stand

-animer une conférence en hommage à He Yifu : « He Yifu : l'homme, l'artiste et la montagne » par MC Louis.

Bilan positif pour Battulga et pour Encres de Chine :

Nombreuses personnes intéressées par le travail de Battulga et déterminées à suivre son parcours sur le site d'Encres de Chine. La conférence de MChristine Louis : « **He Yifu, l'homme, l'artiste et la montagne** », en liaison avec « Le voyage d'un peintre chinois dans les Alpes » s'a valu une **invitation à présenter à nouveau cette conférence au « Salon du Livre de Montagne » à Passy près de Chamonix le premier week-end d'Août.**

5-2 Nouvel An Chinois 2011

Nouvel An Chinois : samedi 6 février 2011 à Carrefour 18.

Repas-buffet fourni par les participants.

Animations par les étudiants chinois de l'INSA.

Une excellente soirée, très conviviale, buffet somptueux, aux dire des participants. A refaire.

5-3 Visite guidée de l'exposition : « He Yifu : peintures et calligraphies » au « Scriptorial » d'Avranches

Visite guidée Encres de Chine : dimanche 20 février 2011 à 14h30, réservée aux adhérents et leurs proches.

Bilan très positif puisque **30 personnes** ont participé. Merci et félicitations à Martine Larbat pour son excellent commentaire de tableaux choisis pour la philosophie taoïste qui en émane.

5-4 Participation d'Encres de Chine aux Rencontres de peinture Ch'an et Sumi'e à Cogolin (Var)

Dates : 3, 4 et 5 juin 2011, sur le pont de l'ascension.

Lieu : Centre de séminaires de Trimurti dans le Var

Organisateur : l'association « L'esprit du Geste » basée près de Toulon. Président : Robert Faure

Thème : « Rencontres internationales de peinture Ch'an et sumi-e »

Invités : peintres traditionnels chinois et japonais de France et de Chine

Programme des journées : conférences, débats, démonstrations plénières ou en petits groupes, exposition.

Programme des soirées : concerts de musique traditionnelle chinoises et asiatique

Objet de la participation d'Encres de Chine :

- a) présenter Battulga Dashdor à qui il avait été proposé d'exposer ses tableaux et d'animer des ateliers
- b) présenter la conférence en images de MC Louis sur He Yifu intitulée : « He Yifu, l'homme, l'artiste et la Montagne », un des objectifs de cette rencontre étant de découvrir les parcours de différents peintres asiatiques, présents ou absents.
- c)

Battulga fut un des rares artistes à vendre des œuvres, achetées par un artiste pékinois de renom, **Qiu Ting**, connu des Bretons pour avoir été l'un des artistes phares ayant participé à la réalisation d'un livre édité par Ouest-France : « La Bretagne vue par des peintres chinois ».

La conférence sur He Yifu a été accueillie d'une façon étonnante, jugée après coup comme un des moments forts des Rencontres. Elle a dû se poursuivre sur les trois jours et la réalisation audio-visuelle de Jean-Paul « **He Yifu : un peintre chinois dans les Alpes : le voyage inachevé** » a été particulièrement appréciée.

Merci à Robert Faure de cette invitation qui a permis de faire découvrir au public Encres de Chine, Battulga et surtout He Yifu dont les admirateurs ont pu être dirigés sur l'exposition estivale de ses œuvres au Muséum Départemental de Gap.

5-5 Participation d'Encres de Chine au 21^e Salon International du Livre de Montagne à Passy (Haute Savoie)

Présentation de la conférence sur He Yifu et de la vidéo : « He Yifu : un peintre chinois dans les Alpes : le voyage inachevé. »

Dates : les 5,6 et 7 août 2011

Lieu : Palais des Congrès de Passy

Thème : Asie et montagnes de Russie

Organisateurs : Association « Montagnes en Pages »

3 jours de voyage virtuel en montagne avec les plus grandes pointures en matière de conférenciers-voyageurs, le salon étant présidé par **Louis-Marie Blanchard**, voyageur-réalisateur-accompagnateur pour l'agence de voyages « Alibert ».

Côté Encres de Chine : **Marie-Christine Louis** était invitée par **Joëlle Chappaz**, de l'association « Montagne en Pages » organisatrice du Salon, rencontrée en novembre 2010 à la biennale du Carnet de Voyage de Clermont Ferrand, pour présenter la conférence sur **He Yifu** délivrée à la Biennale et à Trimurti. Succès indéniable, 100 personnes présentes, un record pour un vendredi et un sujet moins « grand public » qui a quand même séduit les foules puisque 30 livres ont été vendus et dédiés par MC Louis après la conférence.

5-6 Projet « Multimédia » en partenariat avec l'ICB

Rappel : il s'agit d'un **projet en partenariat avec l'Institut Confucius de Bretagne**, mis en chantier l'an dernier.

Les Instituts Confucius, dont l'Institut Confucius de Bretagne, viennent d'être dotés d'un poste « multimedia » dont les produits au menu seront consultables en interactivité par les visiteurs.

Afin d'enrichir le menu, l'Institut Confucius de Bretagne, sur la proposition de Christian Guyonvarc'h du Conseil Régional, a proposé une réalisation multimédia sur He Yifu. L'association Encres de Chine, propriétaire d'un fonds documentaire sur He Yifu (vidéos, textes, photos...), ayant côtoyé l'artiste pendant 10 ans, a été, avec notre accord, désignée comme directeur artistique du projet pour lequel il sera aussi fait appel non seulement à la famille de He Yifu mais aussi au Musée Scriptorial d'Avranches où l'œuvre de He Yifu est en dépôt, à des spécialistes de l'art asiatique connaissant son œuvre ainsi qu'à des professionnels ingénieurs techniciens multimedia. La mise à disposition de ce fonds documentaire par Encres de Chine entraîne naturellement des problèmes juridiques qui aboutiront à la rédaction d'une convention entre les partenaires, avec l'aide du Conseil Juridique de l'Institut Confucius de Bretagne.

Un premier projet se concentrera sur He Yifu et son œuvre, avec comme principe de base la visite virtuelle d'une galerie où sont exposés un certain nombre de tableaux répartis en plusieurs « salles ». Le navigateur pourra cliquer sur certains tableaux pour obtenir des renseignements complémentaires, qu'il s'agisse d'éléments biographiques sur He Yifu, de fragments d'histoire de l'art, de considérations sur la technique et l'esprit de la peinture chinoise, de l'analyse du tableau en question etc.

Il s'agit d'un projet à long terme. La « sortie » de cette réalisation n'est pas prévue dans l'immédiat, sa conception demandant un travail de longue haleine, donc un gros investissement en temps et en énergie de la part de l'équipe d'Encres de Chine en charge du projet et de ses partenaires.

5-7 Assemblée Générale d'Encres de Chine 2011 le dimanche 6 mars 2012 à la MIR

Après-midi : conférence de Constance Barreault « le thème de l'eau dans la peinture chinoise » (*voir plus haut*)

-Assemblée Générale : **15** personnes étaient présentes à l'Assemblée Générale tandis que 50 ont assisté à la conférence dont **Ni Ping**, professeur de philosophie à l'INALCO, et **Catherine Denis**.

